

MAX. KUGLER/FLOOR Instructions

WHO MAUREZ

Montageanleitung

Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und aufbewahren!

Instructions for assembly

Please read these instructions carefully before going any further, and keep them in a safe place for future reference!

Instructions de montage

A lire attentivement avant la mise en service et à conserver!

Istruzioni di montaggio

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni e conservarle!

MAX. KUGLER / MAX. FLOOR

Ingo Maurer und Team 2001/2021

Deutsch Seite 4

English Page 6

Français Page 8

Italiano Pagina 10

Zeichnungen Seite 12

Drawings Page 12

Dessins Page 12

Disegni Pagina 12

Bitte nehmen Sie die Leuchte vorsichtig aus der Verpackung. Entfernen Sie die Kabelbinder und wickeln Sie die Kabel vollständig ab.

Wichtig: Der Reflektor besteht aus hochglänzendem Reinaluminium; dieses Material reagiert empfindlich auf Druck oder Schlag. Bitte besonders sorgfältig behandeln.

Achtung: Schließen Sie die Lampe erst nach dem Aufstellen an das Netz an.

► Ein-/Ausschalten und Dimmen

Die Helligkeit der Leuchte lässt sich am Schieberegler des Transformators stufenlos verstellen. Der Regler dient zugleich zum Ein- und Ausschalten der Lampe.

Wichtig: Der Transformator muss ausreichend belüftet sein und darf nicht abgedeckt werden.

► Verstellen der Lampe

Durch das Kugelgelenk (1) lässt sich die Lampe stufenlos in alle Richtungen neigen. Der Teleskoparm (2) kann zusätzlich um ca. 30 cm in der Länge verstellt werden. ①
Sie können den Reflektor (3) in alle Richtungen schwenken. ②

Wichtig: Drehen Sie den Reflektor (3) nicht weiter als ca. 180° um die Achse des Teleskoparms (2) und halten Sie den Teleskoparm dabei fest.

Gegebenenfalls kann die Spannung des Kugelgelenks nachjustiert werden. An der Unterseite der Fußplatte befindet sich eine Madenschraube (4), die sich mit einem passenden Inbusschlüssel (SW 6, nicht im Lieferumfang enthalten) nachziehen lässt. Drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn, um die Klemmkraft zu erhöhen. ③

Achtung: Wenn Sie das Kugelgelenk zu leichtgängig einstellen, kann die Lampe durch selbstständiges Neigen beschädigt werden.

► Pflege

Reinigen Sie die Leuchte mit einem trockenen oder leicht feuchtem Mikrofaser Tuch. Verwenden Sie keine lösumittel- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel.

► Technische Daten

I 110-240 V, 50-60 Hz, 0,86 cos ϕ , Sekundär ca. 32 V, I 1,5 W LED, Nennstrom 350 mA, 1400 lm, 2700 K, CRI 97, dimmbar über Schieberegler.

Diese Leuchte enthält eingebaute LED-Lichtquellen der Energieklasse F (A-G) die nicht vom Nutzer ausgetauscht werden können, aber von Fachleuten.

Die LED hat eine Lebensdauer von ca. 25 000 Stunden (Herstellerangabe).



Ein defekter Transformator, Kabel oder LED muss als Elektroschrott entsorgt werden und darf nicht in den Hausmüll gelangen.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die Netzleitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, unsachgemäßer Inbetriebnahme und/oder baulicher Veränderung z.B. durch Fremdbauteile, Handhabung oder Fremdeingriff verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch.

Please take the lamp carefully out of the packaging. Remove the cable ties and unwind the cables completely.

Important: The reflector is made of polished pure aluminium. The material is very sensitive to pressure or impact – please treat it with maximum care.

Caution: Do not connect the lamp to the power supply until the assembly is completed.

► On/off switch and dimmer

The brightness of the light is freely adjustable via the sliding control on the transformer, which also switches the lamp on and off.

Important: The transformer must be sufficiently ventilated and should never be covered by any object or material likely to block air circulation.

► Adjusting the lamp

The lamp is freely tiltable in all directions via the ball-joint (1). The telescope arm (2) can also be extended by around 30 cm. ①

The reflector (3) is swivellable in any direction. ②

Important: Do not turn the reflector (3) more than 180° around the axis of the telescope arm (2). Hold the telescope arm steady while making the adjustment.

If necessary, the ball joint tension can be adjusted. With a suitable Allen key (SW 6, not supplied), tighten the grub screw (4) on the underside of the base plate. Turn the screw clockwise to increase the tension. ③

Attention: When adjusting the ball joint tension, be aware that the lamp can hold itself upright, because not enough tension can cause the lamp to fall over and cause severe damage.

► Cleaning

The lamp can be cleaned with a dry or a slightly damp microfiber cloth. Do not use cleaning agents containing solvents or chlorine.

► Technical specification

110-240 V, 50-60 Hz, 0,86 cos ϕ , secondary 32 V, 11,5 W LED, rated current 350 mA, 1400 lm, 2700 K, CRI 97, dimmable with slide control.

This luminaire contains built-in LED light sources energy class F (A-G) that cannot be exchanged by the user, but by professionals.

According to the manufacturer, the LEDs have an average life of 25 000 hours.



A defective transformer, cable or LED bulb must be disposed as electronic scrap, it must not get into domestic waste.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a professional electrician. In the event of damage to the external power cord, replacements may only be fitted by Ingo Maurer GmbH.

The legal and contractual warranty for defects and product liability will be void, should the instructions not be duly followed or non-original components be employed.

Veillez sortir la lampe soigneusement de son emballage. Retirer les attaches de câble et déroulez complètement les câbles.

Important: le réflecteur est en aluminium poli très pur, ce matériau est sensible à toute pression et coups. Prière de manipuler avec extrême précaution.

Attention: ne connecter la lampe au réseau électrique qu'après l'avoir montée correctement!

► Allumer/éteindre la lampe et régler l'intensité lumineuse

Le régulateur du transformateur permet de régler sans graduation l'intensité lumineuse de la lampe. Le régulateur sert aussi à allumer et à éteindre la lampe.

Important: Veiller à un refroidissement suffisant du transformateur et à ce qu'il ne se trouve pas recouvert d'un objet.

► Inclinaison de la lampe

Grâce à son articulation à rotule (1) la lampe est inclinable dans tous les sens, sans graduation. De plus, son bras télescopique (2) est extensible de 30 cm environ. ①
Le réflecteur (3) est orientable dans tous les sens. ②

Important: ne pas faire tourner le réflecteur (3) autour de l'axe du bras télescopique (2) de plus de 180°; tenir fermement le bras télescopique à cette occasion.

Le cas échéant, la tension de l'articulation à rotule peut être réajustée. Sur la face inférieure du socle se trouve une vis sans tête (4) qui se laisse resserrer avec la clé Allen adaptée (SW 6, non incluse dans la livraison). Tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'augmenter la force de serrage. ③

Attention: si vous ajustez l'articulation à rotule de façon trop lâche, la lampe risque de s'abîmer en s'inclinant trop brusquement toute seule vers le bas.

► Entretien

Nettoyer la lampe avec un chiffon microfibre sec ou légèrement humide. Ne pas utiliser de solvants ou de détergents à base de chlore!

► Données techniques

110-240 V~, 50-60 Hz, 0,86 cosφ, Secondaire 32 V, 11,5 W LED, courant nominal 350 mA, 1400 lm, 2700 K, CRI 97 réglage d'intensité lumineuse sans graduation.

Ce luminaire contient des sources lumineuses LED intégrées de classe énergétique F (A-G) qui ne peuvent être échangées par l'utilisateur, mais par des professionnels. Les LEDs ont une durée de vie d'env. 25 000 heures (données du fabricant).



Un transformateur, câbles ou LED défectueux devra être jeté avec des déchets électroniques, ne pas les jeter avec vos ordures ménagères.

Des réparations éventuellement nécessaires ne sont à effectuer que par un spécialiste. En cas d'endommagement du câble électrique externe, celui-ci ne doit être échangé que par la société Ingo Maurer GmbH.

La garantie légale et contractuelle pour les défauts et la responsabilité pour les dommages causés par des produits défectueux, expireront en cas de dommages ou de réclamations résultant du non-respect des instructions d'installation et/ou des modifications structurelles, en particulier si des composants non originaux sont utilisés.

Con entrambe le mani estrarre cautamente la lampada dall'imballaggio. Rimuovere le fascette per cavi e svolgere completamente i cavi.

Importante: Il riflettore è realizzato in alluminio lucido puro. Poiché questo materiale è molto sensibile a pressione o urti, maneggiarlo con particolare cura.

Attenzione: Collegare la lampada alla rete di alimentazione solo a installazione avvenuta.

► **Accendere/spegnere e variazione dell'intensità luminosa**

La luminosità della lampada può essere regolata tramite il variatore lineare del trasformatore. Questo interruttore serve anche per accendere e spegnere la lampada.

Importante: Il trasformatore deve essere aerato a sufficienza e non deve essere coperto.

► **Regolazione della lampada**

La lampada è basculante di continuo in tutte le direzioni grazie al giunto a sfera (1). Il braccio telescopico (2) consente di variare la lunghezza di cm. 30 circa. ① Il riflettore (3) è orientabile in ogni direzione. ②

Importante: Ruotare il riflettore (3) non oltre circa 180° intorno all'asse del braccio telescopico (2) e contemporaneamente tenere fermo il braccio telescopico.

La durezza del giunto a sfera può essere ulteriormente regolata nel caso sia necessario. Sulla superficie inferiore della piastra di base si trova una vite senza testa (4) che può essere stretta con una chiave a brugola idonea (SW 6, non inclusa nella fornitura). Avvitare la vite in senso orario per aumentare la durezza. ③

Attenzione: Qualora la giuntura venisse allentata troppo, il corpo della lampada rischia di cadere e di danneggiarsi.

► **Cura**

Pulisci la lampada con un panno in microfibra asciutto o leggermente umido. Non usare solventi o prodotti contenenti cloro.

► **Dati tecnici**

I 110-240 V~, 50-60 Hz., 0,86 cosφ, Secondario 32 V, 11,5 W LED, corrente 350 mA, 1400lm, 2700 K, CRI 97, dimmerabile tramite cursore.

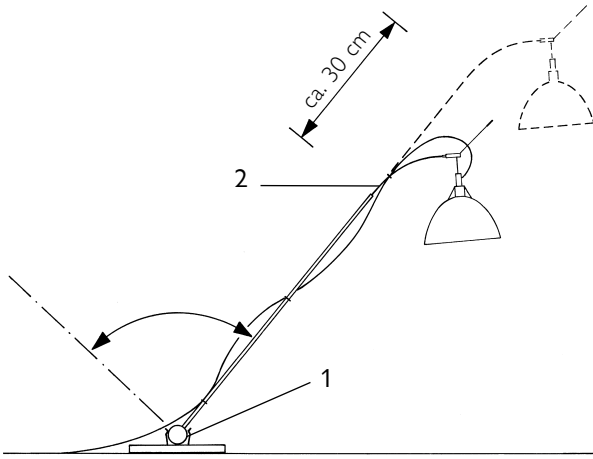
Questo apparecchio contiene sorgenti luminose a LED integrate di classe energetica F (A-G) che non possono essere scambiate dall'utente, ma da professionisti. I LED hanno una durata di vita di ca. 25 000 ore (dichiarazione del costruttore).



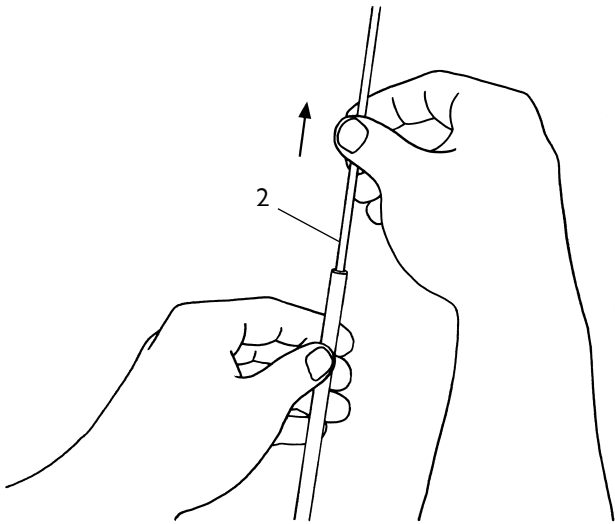
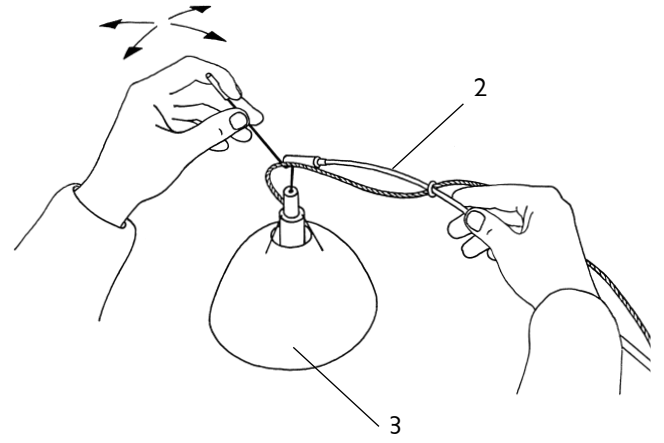
Un trasformatore, cavo o LED difettoso è da considerarsi un rifiuto elettrico e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

Eventuali riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da un elettricista specializzato. Il cavo esterno, se danneggiato, può essere sostituito soltanto dalla Ingo Maurer GmbH. La garanzia legale e contrattuale per difetti e la responsabilità per danni da prodotti difettosi, decadono in caso di danni o reclami conseguenti all'inosservanza delle istruzioni d'installazione e/o a modifiche strutturali, soprattutto se impiegati componenti non originali.

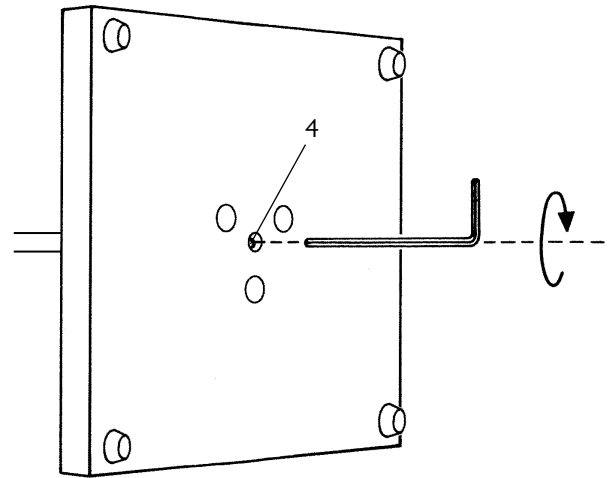
①



②



③



Ingo Maurer GmbH
Kaiserstrasse 47
80801 München
Germany
T +49. 89. 381 606-0
F +49. 89. 381 606 20
info@ingo-maurer.com
www.ingo-maurer.com

November 2021



Made in Germany